

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2022

aruandeaasta lõpp: 31.12.2022

sihtasutuse nimi: sihtasutus Tartu Kultuurkapital

registrikood: 90001291

tänava nimi, Kalevi tn 13

maja number:

linn: Tartu linn

vald: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihnumber: 51010

telefon: +372 7441500

e-posti aadress: kultuurkapital@raad.tartu.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	6
Bilanss	6
Tulemiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Netovara muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	10
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	10
Lisa 2 Lühiajalised finantsinvesteeringud	12
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	13
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	13
Lisa 5 Pikaajalised finantsinvesteeringud	14
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	15
Lisa 7 Annetused ja toetused	15
Lisa 8 Jagatud annetused ja toetused	16
Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud	16
Lisa 10 Tööjõukulud	16
Lisa 11 Intressitulud	17
Lisa 12 Seotud osapooled	17
Lisa 13 Sihtkapital	17
Lisa 14 Nimeliste allfondide stipendiumifondid	18
Aruande allkirjad	21
Vandeauditiitori aruanne	22

SA Tartu Kultuurkapital 2022. aasta tegevusaruanne

Sihtasutus Tartu Kultuurkapital (edaspidi Kultuurkapital) asutati Tartu Linnavalikogu poolt 19.12.1991. Kultuurkapitali eesmärgiks on Tartu kesksete kultuuri-, teaduse-, hariduse- ja spordiprojektide ning isikute loomingulise tegevuse toetamine avalikes huvides rahaliste vahendite kogumise ja sihtotstarbelise jagamise kaudu ning toetustena laekunud raha majanduslikult otstarbekas paigutamine arvestades sihtasutuse eesmärke.

Kultuurkapitali juhib 15-liikmeline nõukogu, mille nimetab Tartu Linnavalitsus kolmeks aastaks.

Kultuurkapitali nõukogu koosseis oli 31.12.2022 seisuga järgmine:

Jüri Sasi	– nõukogu esimees, Tartu Linnavalitsuse esindaja;
Lemmit Kaplinski	– nõukogu aseesimees, Tartu Linnavalitsuse esindaja;
Kstina Vallimäe	– Tartu Ülikooli esindaja;
Endla Reintam	– Eesti Maaülikooli esindaja;
Piia Jürgenson	– Tartu Linnavalikogu esindaja;
Hele Everaus	– Tartu Linnavalikogu esindaja;
Argo Annuk	– Tartu Linnavalikogu esindaja;
Loone Ots	– Tartu Linnavalikogu esindaja;
Irina Panova	– Tartu Linnavalikogu esindaja;
Laura Danilas	– Tartu Linnavalikogu esindaja;
Mart Kivastik	– Tartu Linnavalikogu esindaja;
Tamara Hristoforova	– Tartu Linnavalikogu esindaja;
Küllli Hansen	– Tartu Linnavalitsuse esindaja;
Kristina Pai	– Tartu Linnavalitsuse esindaja;
Kristiina Avik	– Tartu Linnavalitsuse esindaja;

Nõukogu volitused algasid 05.07.2022 ja kehtivad kuni 04.07.2025.

Kultuurkapitali juhatuse juhatus on üheliikmeline. Alates 01.05.2017 täidab juhatuse liikme kohuseid Kristjan Silm.

Kultuurkapitali tegevust toetab Tartu linn ning Kultuurkapitali juurde asutatud nimelistesse allfondidesse teevad annetusi ja toetusi nii füüsilised kui juriidilised isikud. Laekunud vahendite arvelt annab Kultuurkapital välja erinevaid preemiaid, stipendiume ja projektitoetusi.

2022. aastal laekus Kultuurkapitalile Tartu linnalt tegevustoetusena 163 298 eurot (2021. aastal 182 618 eurot). Nimelistesse allfondidesse koguti annetusi kogusummas 122 313 eurot (2021. aastal 51 245 eurot), millest 6657 eurot põhikapitali, 112 265 eurot stipendiumifondidesse ja 3391 eurot fondide halduskulude katteks. Lisaks saadi toetust 14 665 eurot Tarmetec OÜ, Talent Plastics Tartu AS-i ja A.Le Coq AS-i stipendiumide väljaandmiseks (2021. aastal 6900 eurot).

Valdkondlikud preemiad ja toetused

2022. aastal anti Tartu linna eelarvest saadud tegevustoetusest välja valdkondlike preemiaid, stipendiume ja toetusi kogusummas 150 226 eurot (2021. aastal 156 662 eurot).

Avaliku konkursi korras anti isikute tunnustamiseks ja toetamiseks välja järgmised preemiad ja stipendiumid:

1) **Gustav Suitsu nimelise luulepreemia** eesmärgiks on tunnustada Tartu luuletajat, kes on preemia eelnenud aastal avaldanud vähemalt ühe kõrgetasemelise luulekogu.

2500-eurone preemia anti üle 14. märtsil Eesti Kirjandusmuuseumis emakeelepäeva traditsioonilisel ettekandekoosolekul. 2022. aasta Gustav Suitsu luulepreemia laureaat oli Mart Kangur luulekoguga "Armkuude".

2) **Ado Vabbe nimelise kunstipreemia** eesmärgiks on tunnustada visuaalse kunsti valdkonnas tegutsevat isikut või isikute rühma, kelle loometöö oli tähelepanuväärsel moel rikastanud 2022. aastal Tartu kunstielu.

2500-eurose preemia anti üle traditsiooniliselt Tartu Kunstimaja Tartu kunsti aastanäitusel, mille kujundas Enn Tegova. 2022. aasta Ado Vabbe preemia laureaadiks valiti fotokunstnik Diana Tamane.

3) **Tartu linnakirjaniku stipendiumi** eesmärgiks on toetada kultuuriväärtusega ilukirjanduse või publitsistikaga tegelevat isikut, kes elavdab Tartu kirjanduselu ja aitab kujundada Tartu linna mainet rahvusvaheliselt tuntud kirjandussõbraliku linnana.

2022. aasta Tartu linnakirjanikuks valiti Paavo Matsin. Stipendium 14 016 eurot maksti välja igakuiste võrdsete osamaksetena 2022.aasta jooksul.

Kuuendat korda väljaantava stipendiumi andis pidulikult üle linnapea Urmas Klaas. Varasemalt on Tartu linnakirjanikud olnud Kristiina Ehin (2017), Mika Keränen (2018), Vahur Afanasjev (2019), Carolina Pihelgas (2020) ja Juhan Voolaid (2021).

4) **Tartu tippspordi stipendiumi** eesmärgiks on toetada Tartu linna noorte ja täiskasvanute vanuseklassi sportlasi, kellel on kõrged sportlikud eesmärgid ja eeldused ning kes on edukalt võistelnud rahvusvahelistel tiitlivõistlustel või muudel rahvusvahelistel suurvõistlustel.

Tartu Kultuurkapitalile laekus tippspordi stipendiumi konkursile 40 taotlust, mille seast valis viieliikmeline komisjon välja 28 stipendiaati. Noorsportlastele (14-19aastased) jagati 14 stipendiumi ja täiskasvanute vanuseklassi (20aastased ja vanemad) sportlastele 14 stipendiumi. Noorsportlase stipendiumi suurus on vähemalt 1500 eurot ning 20 ja vanematel sportlasel vähemalt 2000 eurot.

Välja anti stipendiumeid kogusummas 50 000 eurot.

5) **Muuseumitöötajate stipendiumi** eesmärgiks on toetada Tartu linna muuseumide töötajate võimalusi erialasel enesetäiendamisel, akadeemilise, tehnilise ja kutsealase pädevuse arendamisel, kogemuste ja teadmiste omandamisel ja vahetamisel ning rahvusvahelise suhtluse ja kontaktide laiendamisel.

Välja anti stipendiumeid kogusummas 5388 eurot.

6) **Kõrge lennu stipendiumi** eesmärgiks on toetada oma huvivaldkonnas pühendunud 12-19-aastase noore arengupotentsiaali avamist Tartu huvikoolis toimuvate õpingute raames.

Välja anti 10 stipendiumit kogusummas 20 000 eurot, millest 14 446 eurot linna toetusest ja 5554 eurot fondi Agenda 21 vahenditest.

7) **Tartu õpetaja stipendiumi** eesmärgiks on toetada Tartu linnas tegutseva koolieelse lasteasutuse, põhikooli, gümnaasiumi, huvikooli, kutseõppeasutuse õpetajate ja tugispetsialistide võimalusi tööalaseks enesetäiendamiseks (õppereisidel, täienduskoolitustel, seminaridel, konverentsidel või kursustel jne osalemine).

Välja anti 17 stipendiumi kogusummas 13 199 eurot.

8) **Tartu raamatukogutöötaja stipendiumi** eesmärgiks on toetada Tartu linna raamatukogutöötajate võimalusi erialasel enesetäiendamisel, akadeemilise, tehnilise ja kutsealase pädevuse arendamisel, kogemuste ja teadmiste omandamisel ja vahetamisel ning rahvusvahelise suhtluse ja kontaktide laiendamisel, et kasvatada raamatukogu võimekust kultuuriruumi ja kodanikuühiskonna edendajana.

Konkursi raames anti välja 4 stipendiumit kogusummas 3000 eurot.

Kultuuri- ja spordivaldkonnas tegutsevate isikute toetamiseks ning stipendiumide ja toetuste väljaandmiseks korraldati **kaks avalikku poolaastakonkurssi** – kevadne I poolaasta konkurss taotluste esitamise tähtajaga 31. märts ja sügisene II poolaasta konkurss taotluste esitamise tähtajaga 30. september.

Taotlusi võeti vastu seitsmesse valdkonda: helikunst, näitekunst, kujutav- ja rakenduskunst, kirjandus ja kirjastamine, haridus ja teadus, rahvakultuur ning kehakultuur ja sport. Füüsilistel isikutel oli võimalus küsida stipendiumi loominguiliste eesmärkide saavutamiseks, sportlike võimete arendamiseks ning erialaseks enesetäiendamiseks ja teadustegevuseks. Juriidilistel isikutel oli võimalus küsida toetust erinevate kultuuri- ja spordiürituste läbiviimiseks, kollektiivide osalemiseks konkurssidel, festivalidel, võistlustel jms. Nii füüsiliste kui juriidiliste isikute tegevused pidid toimuma Tartus või olema muul viisil Tartuga seotud.

Poolaastakonkurssidel kinnitati kokku 104 taotlust ning määrati stipendiumeid ja toetusi kogusummas 48 703 eurot järgmiselt:

- 18 973 eurot füüsilistele isikutele loome-, teadus- ja sporditegevuseks ning enesetäiendamiseks
- 29 730 eurot juriidilistele isikutele mitmesuguste kultuuri- ja spordiprojektide läbiviimiseks.

Nimelised allfondid

2022. aasta lõpu seisuga oli Kultuurkapitali juures 49 nimelist allfondi.

2022. aastal lõpetas tegevuse Hotell London sihtkapital, mille varad 10 785 eurot (stipendiumifond 7213 eurot ja põhikapital 3572 eurot) anti üle Hotell Pallas sihtkapitalile.

2022. aastal tehti väljamakseid 21 nimelisest allfondist kokku 73 553 eurot (2021. aastal 52 655 eurot), millest stipendiumifondidest 70 533 eurot ja põhikapitalist 3020 eurot. Põhikapitali arvelt tehti väljamakseid Neinar Seli sihtkapitali spordi valdkonna alakapitalist, Arsise Kellade Kooli ja Jüri Kärneri fondist.

Põhikapitalidelt teenitud intressitulu hoiuseintresside arvelt suurenesid nimeliste allfondide stipendiumifondid bilansipäeva seisuga 10 637 eurot (2021. aastal 10 776 eurot).

Seisuga 31.12.2022 oli nimeliste allfondide stipendiumifondide jäägid 193 530 eurot ja põhikapitalide suurus 311 283 eurot.

Koostöö organisatsioonide ja ettevõtetega

Koostöös organisatsioonide ja ettevõtetega antakse välja stipendiumeid huvi- ja kutsehariduse toetamiseks.

2022. aastal jagati välja 13 375 eurot. Stipendiumide väljaandmiseks korraldati järgmised konkursid: Talent Plastics Tartu ASi stipendiumikonkurss Tartu Kutsehariduskeskuse tööstustehnoloogia osakonna õpilastele, Olvi Fondi A Le Coq ASi stipendiumikonkurss Tartu Kutsehariduskeskuse tööstustehnoloogia osakonna õpilastele ja õpetajatele ning Tarmetec stipendiumi konkurss tehnika erialade kõrg- ja kutseharidust omandavatele õpilastele.

Investeerimine

Alates 2016. aastast haldab Kultuurkapitali investeeringuid aktsiatesse ja võlakirjadesse AS LHV Pank. Vähemalt kord aastas esitab fondivalitseja Kultuurkapitalile investeermisotsuste tegemiseks analüüsi üldisest valitsevast majanduskeskkonnast koos ettepanekutega edasise investeermisstrateegia kohta. Kultuurkapitali investeermispoliitika üheks tähtsaimaks aspektiks on investeermine võimalikult minimaalsete riskide juures.

Seisuga 31.12.2022 oli investeermisvarade väärtus AS-s LHV Pank 363 288 eurot (2021. aastal 351 701 eurot).

Väljaspool LHV Panga poolt juhitavat investeermisportfelli on avatud investeermise eesmärgil Bigbank AS-s 35 000 euro suurune 12-kuuline hoius lõpptähtajaga 31.10.2023.

Investeermise eesmärgil on antud SA-le Tartu Eluasemefond tema põhikirjaliste eesmärkide täitmiseks Kultuurkapitali nõukogu otsustega lühiajalist laenu kogusummas 200 000 eurot.

Tulevikuplaanid

Kultuurkapital jätkab vastavalt põhikirjale annetuste ja toetuste kogumist ning avaliku konkursi korras erinevate stipendiumide, preemiate ja toetuste jagamist.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	122 420	24 827	
Finantsinvesteeringud	258 732	316 844	2
Nõuded ja ettemaksud	213 205	206 334	3
Kokku käibevarad	594 357	548 005	
Põhivarad			
Finantsinvesteeringud	139 702	140 307	5
Kokku põhivarad	139 702	140 307	
Kokku varad	734 059	688 312	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksud	210 817	151 504	6
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	35	5 588	
Kokku lühiajalised kohustised	210 852	157 092	
Kokku kohustised	210 852	157 092	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	534 857	525 364	13
Aruandeaasta tulem	-11 650	5 856	
Kokku netovara	523 207	531 220	
Kokku kohustised ja netovara	734 059	688 312	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2022	2021	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	251 887	244 807	7
Netotulu finantsinvesteeringutelt	12 372	12 629	
Tulu ettevõtlusest	176	0	
Kokku tulud	264 435	257 436	
Kulud			
Jagatud annetused ja toetused	-244 077	-226 093	8
Mitmesugused tegevuskulud	-7 495	-6 246	9
Tööjõukulud	-30 515	-25 302	10
Kokku kulud	-282 087	-257 641	
Põhitegevuse tulem	-17 652	-205	
Intressitulud	6 002	6 061	11
Aruandeaasta tulem	-11 650	5 856	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2022	2021
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	-17 652	-205
Korrigeerimised		
Muud korrigeerimised	-12 372	-12 629
Kokku korrigeerimised	-12 372	-12 629
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-6 871	-3 945
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	53 760	-21 094
Kokku rahavood põhitegevusest	16 865	-37 873
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud muude finantsinvesteeringute soetamisel	-35 000	-100 000
Laekunud muude finantsinvesteeringute müügist	106 089	117 425
Laekunud intressid	6 002	6 060
Kokku rahavood investeerimistegevusest	77 091	23 485
Rahavood finantseerimistegevusest		
Laekunud sihtkapital	6 657	4 626
Muud väljamaksud finantseerimistegevusest	-3 020	0
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	3 637	4 626
Kokku rahavood	97 593	-9 762
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	24 827	34 589
Raha ja raha ekvivalentide muutus	97 593	-9 762
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	122 420	24 827

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Akumuleeritud tulem	
31.12.2020	520 398	340	520 738
Aruandeaasta tulem		5 856	5 856
Muud muutused netovaras	4 966	-340	4 626
31.12.2021	525 364	5 856	531 220
Aruandeaasta tulem		-11 650	-11 650
Muud muutused netovaras	9 493	-5 856	3 637
31.12.2022	534 857	-11 650	523 207

Real "Muud muutused netovaras" kajastatakse eelmise aruandeaasta tulemit, käesoleva aruandeaasta annetusi sihtkapitali ning stipendiumide ja preemiate väljamakseid sihtkapitalist

2022.aastal laekus sihtkapitali annetusi 6657 eurot, välja maksti 3020 eurot (2021.aastal laekus 4626 eurot, väljamakseid ei tehtud).

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Sihtasutuse Tartu Kultuurkapital (edaspidi sihtasutus) 2022.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardidega, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse bilansis ja rahavoogude aruandes arvelduskontode jääke ning tähtajalisi- ja üleöödeposiite.

Finantsinvesteeringud

Lühi- ja pikaajalisi finantsinvesteeringuid aktsiatesse ja teistesse väärtpaperitesse kajastatakse õiglases väärtuses, juhul kui see on usaldusväärselt hinnatav. Õiglase väärtuse aluseks on finantsinstrumendi noteeritud turuhind. Aktsiaid ja muid väärtpapereid, mille õiglane väärtus ei ole usaldusväärselt hinnatav, kajastatakse soetusmaksumuses (miinus võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused).

Lühi- ja pikaajalisi finantsinvesteeringuid võlakirjadesse ja teistesse võlainstrumentidesse kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses juhul, kui sihtasutus kavatses neid kindlasti hoida lunastustähtajani. Juhul kui sihtasutus ei ole soetamishetkel kindel, kas ta kavatses teatud võlainstrumenti lunastustähtajani hoida või on tõenäoline, et ta müüb selle enne lunastustähtaega, kajastatakse finantsinvesteeringuid õiglases väärtuses. Õiglase väärtuse aluseks on finantsinstrumendi noteeritud turuhind.

Lühi- ja pikaajaliste finantsinvesteeringute õiglase väärtuse muutused kajastatakse perioodi kasumi või kahjumina tulemiaruanDES.

Pikaajaliste finantsinvesteeringutena kajastatakse investeerimisportfellis hoitavaid väärtpapereid (aktsiad, võlakirjad, fondi osakud jne), mida tõenäoliselt ei müüda lähema 12 kuu jooksul ning tähtajalisi pangahoiuseid järelejäänud tähtajaga üle aasta.

Lühiajaliste finantsinvesteeringutena kajastatakse investeerimisportfellis hoitavaid tähtajalisi pangahoiuseid järelejäänud tähtajaga kuni üks aasta.

Nõuded ja ettemaksud

Nõuded ostjate vastu, viitlaekumised ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded (sh laenuõuded, deposiidid) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Igal bilansipäeval hinnatakse, kas esineb tunnuseid nende finantsvarade väärtuse languse osas. Juhul, kui selliseid tunnuseid esineb, hinnatakse korrigeeritud soetusmaksumuses kajastatavad finantsvarad alla nendest eeldatavasti tulevikus laekuvate maksete nüüdsväärtuseni. Väärtuse langusest tulenevad allahindlused kajastatakse tulemiaruanDES.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse sihtasutuse enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5000 eurot (ilma käibemaksuta).

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5000 euro (ilma käibemaksuta), kantakse vara kasutuselevõtmise hetkel täielikult kulusse.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 5000

Finantskohustised

Finantskohustised (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Annetused ja toetused

Saadud annetuste ja toetustega seotud liikumised kajastatakse aruandeaasta tulemiaruanDES ja netovara muutuste aruanDES.

Erisusena riigi raamatupidamise saldoandmike infosüsteemist kajastatakse sihtasutuse raamatupidamises põhikapitali laekunud annetused ning põhikapitalist välja makstud stipendiumid ja preemiad otse netovara muutustena bilansis ning netovara muutuste aruanDES.

Tartu linna eelarvest saadud toetused kajastatakse tulemiaruanDES tuluna selle laekumise hetkel. Sihtasutuse nõukogu poolt tehtud otsuste alusel kajastatakse Tartu linna eraldisest määratud stipendiumid, preemiad ja toetused aruandeperioodi kuluna ning vastava kohustusena väljamaksete teostamiseks.

Annetusi ja toetusi, mida kasutatakse nimeliste allfondide ning ettevõtete nimeliste stipendiumide ja preemiate konkursside finantseerimiseks, kajastatakse tuluna nendes perioodides, millal leiavad aset kulutused ja on tehtud vastav nõukogu otsus stipendiumi või preemia määramise kohta. Juhul kui annetus on küll laekunud, kuid mõned selle kasutamisega seotud tingimused on veel täitmata, kajastatakse saadud annetust vaid kui sihtfinantseerimise kohustus. Kui kulutused on tehtud, kuid toetus on laekumata, kajastatakse sihtfinantseerimise nõuet toetuse andja suhtes.

Investeeringutelt teenitud tulu arvelt suurendatakse bilansipäeva seisuga nimeliste allfondide stipendiumifonde, võttes aluseks vastavalt iga allfondi sihtkapitali suuruse ja investeeringute tootluse.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasel väärtusel, võttes arvesse kõiki tehtud allahindlusi ja soodustusi.

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seonduvad riskid on läinud üle müüjalt ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Seotud osapooled

Sihtasutus on Tartu linna konsolideerimisgrupi valitseva mõju all olev üksus.

Aastaaruande koostamise hetkel on loetud seotud osapoolteks Tartu Linnavalitsust ja tema allasutusi, teisi samasse konsolideerimisgruppi kuuluvaid sihtasutusi ja äriühinguid ning sihtasutuse enda juhatuse ja nõukogu liikmeid.

Raamatupidamise aastaaruandes avalikustatakse tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja olulised soodustused. Muude seotud osapooltega tehtud tehingute osas avalikustatakse raamatupidamise aastaaruande lisades informatsioon vaid nende tehingute kohta, mis ei vasta õigusaktidele, sihtasutuse sisedokumentide üldistele nõuetele või turutingimustele.

Sihtkapital

Sihtasutuse sihtkapitali moodustavad nimeliste allfondide sihtkapitalid ja Tartu Kultuuri Arengufond.

Sihtkapital muutub aruandeaasta jooksul järgmiselt:

-eelmise majandusaasta tulem suunatakse Tartu Kultuuri Arengufondi

-laekunud annetuste arvelt suurendatakse ja väljamaksete arvelt vähendatakse nimeliste allfondide põhikapitale

Nimeliste allfondide moodustamisel sõlmitakse asutajatega leping, kus näidatakse ära saadud annetuste jagunemise proportsioonid protsentides sihtkapitali suurenemise, stipendiumifondi suurenemise ja halduskulude vahel.

Saadud annetused või osa annetusest (vastavalt sõlmitud asutamislepingule), mis on oma olemuselt sissemakset allfondi sihtkapitali, ei kajastata laekumise hetkel tuluna tulemiaruanDES, vaid kajastatakse netovara muutusena bilansis ja netovara muutuste aruanDES.

Väljamakset allfondide põhikapitalist ei kajastata väljamakset hetkel kuluna tulemiaruanDES, vaid kajastatakse netovara muutusena bilansis ja netovara muutuste aruanDES.

Sihtkapital investeeritakse sihtasutuse nõukogu poolt kehtestatud korras.

Lisa 2 Lühiajalised finantsinvesteeringud (eurodes)

				Kokku
	Aksiad ja osad	Võlakirjad	Muud	
31.12.2020	51 767	0	138 899	190 666
Soetamine	45 745	0	0	45 745
Müük müügihinnas või lunastamine	-7 864	0	-99 966	-107 830
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	4 665	0	0	4 665
Muud	0	0	183 598	183 598
31.12.2021	94 313	0	222 531	316 844
Soetamine	104 642	0	35 000	139 642
Müük müügihinnas või lunastamine	-84 889	0	-106 089	-190 978
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	12 902	0	785	13 687
Muud	0	14 872	-35 335	-20 463
31.12.2022	126 968	14 872	116 892	258 732

Veerus "Muud" kajastatakse investeerimisportfellis hoitavaid pankade tähtajalisi hoiuseid ja portfellihoolduse konto jääki. 2022.aastal lõppes Inbank tähtajaline hoius, mille põhisumma koos intressidega oli 106 089 eurot. 2022.aastal sõlmiti Bigbank AS-s uus tähtajaline hoius 35 000 eurot hoiuperioodiga 12 kuud, intressimäär 2,50 % (kehtivus 31.10.2023).

Real "Muud" kajastatakse pikaajaliste finantsinvesteeringute, järelejäänud tähtajaga kuni 1 aasta, ületoomist lühiajaliste gruppi ja portfellihoolduse konto muutust.

2022.aastal vähenes portfellihoolduse konto saldo 35 335 eurot (2021.aastal suurenes 78 148 eurot).

Vaata ka lisa 5 "Pikaajalised finantsinvesteeringud"

Investeerimisportfellis hoitavate finantsvarade õiglases väärtuses kajastub ka tähtajaliste hoiuste kogunenud intress seisuga 31.12.2022. Ümberhindlusest tulenev kasum (-kahjum) kajastatakse tulemiaruanDES.

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed (eurodes)

	31.12.2022	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	12	12
Ostjatelt laekumata arved	12	12
Laenuõuded	200 000	200 000
Muud nõuded	357	357
Intressinõuded	357	357
Ettemaksed	156	156
Muud makstud ettemaksed	156	156
Nõue saamata toetuse eest	12 680	12 680
Kokku nõuded ja ettemaksed	213 205	213 205
	31.12.2021	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	0	0
Ostjatelt laekumata arved	0	0
Laenuõuded	200 000	200 000
Muud nõuded	357	357
Intressinõuded	357	357
Ettemaksed	156	156
Muud makstud ettemaksed	156	156
Nõue saamata toetuse eest	5 821	5 821
Kokku nõuded ja ettemaksed	206 334	206 334

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	6	0
Üksikisiku tulumaks	3 342	1 464
Sotsiaalmaks	586	512
Kohustuslik kogumispension	35	31
Töötuskindlustusmaksed	6	6
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	3 975	2 013

Lisa 5 Pikaajalised finantsinvesteeringud (eurodes)

			Kokku
	Võlakirjad	Muud	
31.12.2020	167 859	103 422	271 281
Soetamine	94 639	0	94 639
Müük müügihinnas või lunastamine	-121 218	0	-121 218
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	-973	2 028	1 055
Muud		-105 450	-105 450
31.12.2021	140 307	0	140 307
Kajastatud õiglasest väärtusest	140 307	0	140 307
			Kokku
	Võlakirjad	Muud	
31.12.2021	140 307	0	140 307
Soetamine	74 510	0	74 510
Müük müügihinnas või lunastamine	-54 854	0	-54 854
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	-5 389	0	-5 389
Muud	-14 872	0	-14 872
31.12.2022	139 702	0	139 702

Veerus "Muud" kajastatakse investeeringuid tähtajalistesse hoiustesse.

Real "Muud" kajastatakse pikaajaliste finantsinvesteeringute ümberklassifitseerimist lühiajaliste gruppi.

Vaata ka lisa 2 "Lühiajalised finantsinvesteeringud".

Õiglasest väärtusest kajastub ka tähtajaliste hoiuste kogunenud intress seisuga 31.12.2022.

Lisa 6 Võlad ja ettemaksud

(eurodes)

	31.12.2022	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	227	227	
Võlad töövõtjatele	535	535	
Maksuvõlad	3 975	3 975	4
Muud võlad	193 530	193 530	
Muud viitvõlad	193 530	193 530	14
Toetustega seotud kohustused	12 550	12 550	
Kokku võlad ja ettemaksud	210 817	210 817	
	31.12.2021	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	104	104	
Võlad töövõtjatele	467	467	
Maksuvõlad	2 013	2 013	4
Muud võlad	141 160	141 160	
Muud viitvõlad	141 160	141 160	14
Toetustega seotud kohustused	7 760	7 760	
Kokku võlad ja ettemaksud	151 504	151 504	

Lisa 7 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2022	2021
Tartu LV toetus põhikirjaliseks tegevuseks	163 298	182 618
Nimeliste allfondide tulud	73 924	55 289
Juriidiliste isikute annetused stipendiumideks	14 665	6 900
Kokku annetused ja toetused	251 887	244 807
sh eraldi kohaliku omavalitsuse eelarvest	163 298	182 618

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2022	2021
Rahaline annetus	251 887	244 807
Kokku annetused ja toetused	251 887	244 807

Lisa 8 Jagatud annetused ja toetused

(eurodes)

	2022	2021
Preemiad	-5 000	-5 500
Stipendiumid	-115 272	-124 084
Toetus kultuuri- ja spordiprojektidele	-43 369	-33 758
Nimeliste allfondide stipendiumid ja preemiad	-80 436	-62 751
Kokku jagatud annetused ja toetused	-244 077	-226 093

Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2022	2021
Üür ja rent	-2 331	-2 131
Energia	-310	-269
Elektrienergia	-96	-51
Soojusenergia	-214	-218
Mitmesugused bürookulud	-2 810	-3 004
Riiklikud ja kohalikud maksud	-650	-572
Nimeliste allfondide kulud	-734	0
Muud	-660	-270
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-7 495	-6 246

Lisa 10 Tööjõukulud

(eurodes)

	2022	2021
Palgakulu	-22 201	-18 600
Sotsiaalmaksud	-7 356	-6 162
Muud	-958	-540
Kokku tööjõukulud	-30 515	-25 302
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Töötajate jaotus töötamise liikide lõikes 31.12.2022 seisuga:

1 juhatuse liige

1 võlaõigusliku lepingu alusel teenust osutav isik

Lisa 11 Intressitulud

(eurodes)

	2022	2021
Intressitulu hoiustelt	2	61
Intressitulu laenudelt	6 000	6 000
Kokku intressitulud	6 002	6 061

Lisa 12 Seotud osapooled

(eurodes)

	2022	2021
Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
Arvestatud tasu	18 551	15 600
Erisoodustused	958	540

Lisa 13 Sihtkapital

	31.12.2021	Sissetulek	Väljaminek	31.12.2022
Tartu Kultuuri Arengufond	217 718	5 856	0	223 574
Tartu Ülikooli Kliinikumi Arengufond	49 366	5 287	0	54 653
Neinar Seli nimeline sihtkapital spordi valdkond	38 432	0	-2 020	36 412
Vilhelm Fischmanni nimeline sihtkapital	31 403	0	0	31 403
Laste ande arengu fond	25 059	0	0	25 059
Vanemuise fond	19 700	171	0	19 871
Jüri Uppini nimeline sihtkapital	17 098	5	0	17 103
Otto Tauri nimeline sihtkapital	14 017	25	0	14 042
EMT-Elioni sihtkapital	13 305	0	0	13 305
Videomat Casino Group sihtkapital	11 271	0	0	11 271
Eesti Lennuakadeemia fond	11 071	880	0	11 951
Herbert Kuurme mälestusfond	9 274	103	0	9 377
Raskejõustiku fond	8 053	0	0	8 053
AS Pristis Koolinoorte turvalise arengu sihtkapital	7 054	0	0	7 054
Lõunakeskuse sihtkapital	5 586	0	0	5 586
Jüri Kärneri mälestusfond	5 226	0	-894	4 332
Vello Saage nimeline sihtkapital	4 455	0	0	4 455
Tartu Kunstigümnaasiumi toetusfond	4 256	0	0	4 256

Miina Härma Gümnaasiumi toetusfond	4 189	0	0	4 189
Jaan-Mati Punningu sihtkapital	4 011	0	0	4 011
Hotell London sihtkapital	3 572	0	-3 572	0
Erika Veskimets-Solomi fond	3 215	0	0	3 215
Vaike Uibopuu sihtkapital	2 734	12	0	2 746
Kivisilla fond	2 109	0	0	2 109
Tartu laulu- ja tantsupeo sihtkapital	1 710	0	0	1 710
Ago Russaku nimeline sihtkapital	1 403	0	0	1 403
Zonta Tartu klubi fond	1 300	56	0	1 356
Festivitas Canensi fond	1 163	0	0	1 163
Hotell Pallas sihtkapital	1 126	3 690	0	4 816
Tartu Karlova Gümnaasiumi toetusfond	894	0	0	894
Tartu Vaimse Tervise Hooldekeskuse fond	802	0	0	802
Tartu Raatuse Gümnaasiumi toetusfond	800	0	0	800
Neinar Seli nimeline sihtkapital meditsiini valdkond	648	0	0	648
Tartu Luterliku Peetri Kooli toetusfond	635	0	0	635
Tartu Descartes'i Lütseumi toetusfond	570	0	0	570
Eesti Arstiteadusüliõpilaste Seltsi sihtkapital	530	0	0	530
Heino Elleri nimeline sihtkapital	480	0	0	480
Tartu Forseliuse Kooli toetusfond	432	0	0	432
Tartu Arsise Kellade Kooli toetusfond	393	0	-106	287
Midrimaa toetusfond	209	0	0	209
Uku Masingu nimeline sihtkapital	66	0	0	66
Prima Vista fond	29	0	0	29
Kokku sihtkapital	525 364	16 085	-6 592	534 857

Lisa 14 Nimeliste allfondide stipendiumifondid

	31.12.2021	Sissetulek	Väljaminek	31.12.2022
Kivisilla fond	28 595	948	0	29 543
Tartu Jaani kiriku barokkoreli fond	25 938	1 090	0	27 028
Vanemuise fond	20 783	2 806	-3 000	20 589
Hotell London sihtkapital	7 213	0	-7 213	0
Tartu Ülikooli Kliinikumi Arengufond	6 371	28 126	-26 438	8 059

Tartu Luterliku Peetri Kooli toetusfond	5 158	19	-800	4 377
Elleri kontsertklaveri fond	3 257	0	0	3 257
Neinar Seli sihtkapital spordi valdkond	2 982	1 124	-2 980	1 126
EMT-Elion sihtkapital	2 798	411	0	3 209
Tartu Tervishoiu Kõrgkooli fond	2 754	55 146	-5 000	52 900
Tartu Descartes'i Lütseumi toetusfond	2 610	18	0	2 628
Jüri Uppini sihtkapital	2 507	569	-1 000	2 076
Jaan-Mati Punningu sihtkapital	2 285	124	-1 000	1 409
Otto Tauri sihtkapital	2 117	659	-500	2 276
Eesti Arstiteadusüliõpilaste Seltsi sihtkapital	1 908	16	-600	1 324
Raskejõustiku fond	1 896	249	0	2 145
Videomat Casino Group sihtkapital	1 843	348	0	2 191
Jüri Kärneri mälestusfond	1 606	134	-1 606	134
Tartu Kunstigümnaasiumi toetusfond	1 598	131	0	1 729
Miina Härma Gümnaasiumi toetusfond	1 544	129	0	1 673
Vilhelm Fischmanni sihtkapital	1 422	969	0	2 391
Eesti Lennuakadeemia fond	1 328	4 769	-5 100	997
Lõunakeskuse sihtkapital	1 241	172	0	1 413
Neinar Seli sihtkapital meditsiini valdkond	1 089	7 520	-7 500	1 109
Herbert Kuurme mälestusfond	1 076	808	-800	1 084
Laste ande arengu fond	1 026	773	0	1 799
Tartu Karlova Gümnaasiumi toetusfond	997	28	0	1 025
Vello Saage sihtkapital	988	138	0	1 126
Tartu Raatuse Gümnaasiumi toetusfond	899	25	0	924
Vaike Uibopuu sihtkapital	762	131	-700	193
Tartu Arsise Kellade Kooli toetusfond	735	8	-734	9
Tartu laulu- ja tantsupeo sihtkapital	702	53	0	755
AS Pristis koolinoorte turvalise arengu sihtkapital	665	218	0	883
Festivitas Canensi fond	427	36	0	463
Heino Elleri sihtkapital	399	15	0	414
Erika Veskimets-Solomi fond	393	99	0	492
Tartu Vaimse Tervise Hooldekeskuse fond	249	25	0	274
Ago Russaku sihtkapital	232	43	0	275
Tartu meeste korvpalli sihtkapital	229	0	0	229
Hotell Pallas sihtkapital	214	8 362	-4 000	4 576

Zonta Tartu klubi fond	120	762	-800	82
Midrimaa toetusfond	80	7	0	87
Juta Musta mälestusstipendium	53	3 879	-750	3 182
Tartu Forseliuse Kooli toetusfond	29	13	0	42
Hermese sihtkapital	20	0	0	20
Uku Masingu sihtkapital	14	2	0	16
Prima Vista fond	8	626	-625	9
Ene Mihkelsoni fond	0	8 238	-6 250	1 988
Hanza Mechanics fond	0	350	-350	0
Kokku nimeliste allfondide stipendiumifondid	141 160	130 116	-77 746	193 530

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 21.03.2023

sihtasutus Tartu Kultuurkapital (registrikood: 90001291) 01.01.2022 - 31.12.2022 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KRISTJAN SILM	Juhatuse liige	21.03.2023

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Sihtasutus Tartu Kultuurkapital nõukogule

Arvamus

Oleme auditeerinud sihtasutus Tartu Kultuurkapital (sihtasutus) raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2022 ning tulemiaruanne, rahavoogude aruannet ja netovara muutuste aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud aasta kohta ja raamatupidamise aastaaruande lisasid, sealhulgas märkimisväärsete arvestuspõhimõtete kokkuvõtet.

Meie arvates kajastab kaasnev raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt sihtasutuse finantsseisundit seisuga 31.12.2022 ning sellel kuupäeval lõppenud aasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

Arvamuse alus

Viisime auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimise standarditega (Eesti). Meie kohustus vastavalt nendele standarditele kirjeldatakse täiendavalt meie aruande osas „Vandeauditori kohustused seoses raamatupidamise aastaaruande auditiga“. Me oleme sihtasutusest sõltumatud kooskõlas kutseliste arvestusekspertide eetikakoodeksiga (Eesti) (sh sõltumatuse standardid), ja oleme täitnud oma muud eetikaalased kohustused vastavalt nendele nõuetele. Me usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie arvamusele.

Muu informatsioon

Juhtkond vastutab muu informatsiooni eest. Muu informatsioon hõlmab tegevusaruannet, kuid ei hõlma raamatupidamise aastaaruannet ega meie vandeauditori aruannet. Meie arvamus raamatupidamise aastaaruande kohta ei hõlma muud informatsiooni ja me ei tee selle kohta mingis vormis kindlustandvat järeldust.

Seoses meie raamatupidamise aastaaruande auditiga on meie kohustus lugeda muud informatsiooni ja kaaluda seda tehes, kas muu informatsioon lahkeb oluliselt raamatupidamise aastaaruandest või meie poolt auditi käigus saadud teadmistest või tundub muul viisil olevat oluliselt väärkajastatud.

Kui me teeme tehtud töö põhjal järelduse, et muu informatsioon on oluliselt väärkajastatud, oleme kohustatud sellest faktist aru andma. Meil ei ole sellega seoses millegi kohta aru anda.

Juhtkonna ja nende, kelle ülesandeks on valitsemine, kohustused seoses raamatupidamise aastaaruandega

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga ja sellise sisekontrolli eest, nagu juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada kas pettusest või veast tulenevate oluliste väärkajastamisteta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on juhtkond kohustatud hindama sihtasutuse suutlikkust jätkata jätkuvalt tegutsevana, esitama infot, kui see on asjakohane, tegevuse jätkuvusega seotud asjaolude kohta ja kasutama tegevuse jätkuvuse arvestuse alusprintsipi, välja arvatud juhul, kui juhtkond kavatseb kas sihtasutuse likvideerida või tegevuse lõpetada või tal puudub sellele realistlik alternatiiv.

Need, kelle ülesandeks on valitsemine, vastutavad sihtasutuse raamatupidamise aruandlusprotsessi üle järelevalve teostamise eest.

Vandeauditori kohustused seoses raamatupidamise aastaaruande auditiga

Meie eesmärk on saada põhjendatud kindlus selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne tervikuna on kas pettusest või veast tulenevate oluliste väärkajastamisteta, ja anda välja vandeauditori aruanne, mis sisaldab meie arvamus. Põhjendatud kindlus on kõrgetasemeline kindlus, kuid see ei taga, et olulise väärkajastamise eksisteerimisel see kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimise standarditega (Eesti) läbiviidud auditi käigus alati avastatakse. Väärkajastamised võivad tuleneda pettusest või veast ja neid peetakse oluliseks siis, kui võib põhjendatult eeldada, et need võivad üksikult või koos mõjutada majanduslikke otsuseid, mida kasutajad raamatupidamise aastaaruande alusel teevad.

Kasutame auditeerides vastavalt rahvusvaheliste auditeerimise standarditele (Eesti) kutsealast otsustust ja säilitame kutsealase skeptitsismi kogu auditi käigus. Me teeme ka järgmist:

- teeme kindlaks ja hindame raamatupidamise aastaaruande kas pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamise riskid, kavandame ja teostame auditiprotseduuri vastuseks nendele riskidele ning hangime piisava ja asjakohase auditi tõendusmaterjali, mis on aluseks meie arvamusele. Pettusest tuleneva olulise väärkajastamise mitteavastamise risk on suurem kui veast tuleneva väärkajastamise puhul, sest pettus võib tähendada salakokkulepet, võltsimist, info esitamata jätmist, vääresitiste tegemist või sisekontrolli eiramist;
- omandame arusaamise auditi puhul asjassepuutuvast sisekontrollist, et kavandada nendes tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamus avaldamiseks sihtasutuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta;
- hindame kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasust ning juhtkonna arvestushinnangute ja nendega seoses avalikustatud info põhjendatust;
- teeme järelduse juhtkonna poolt tegevuse jätkuvuse arvestuse alusprintsipi kasutamise asjakohasuse kohta ja saadud auditi tõendusmaterjali põhjal selle kohta, kas esineb olulist ebakindlust sündmuste või tingimuste suhtes, mis võivad tekitada märkimisväärset kahtlust sihtasutuse suutlikkuses jätkata jätkuvalt tegutsevana. Kui me teeme järelduse, et eksisteerib oluline ebakindlus, oleme kohustatud juhtima vandeauditori aruandes tähelepanu raamatupidamise aastaaruandes selle kohta avalikustatud infole või kui avalikustatud info on ebapiisav, siis modifitseerima oma arvamus. Meie järeldused põhinevad vandeauditori aruande kuupäevani saadud auditi tõendusmaterjalil. Tulevased sündmused või tingimused võivad siiski kahjustada sihtasutuse suutlikkust jätkata jätkuvalt tegutsevana;
- hindame raamatupidamise aastaaruande üldist esitusviisi, struktuuri ja sisu, sealhulgas avalikustatud informatsiooni, ning seda, kas raamatupidamise aastaaruanne esitab aluseks olevaid tehinguid ja sündmusi viisil, millega saavutatakse õiglane esitusviis.

Me vahetame nendega, kelle ülesandeks on valitsemine, infot muu hulgas auditi planeeritud ulatuse ja ajastuse ning märkimisväärsete auditi tähelepanekute kohta, sealhulgas mis tahes sisekontrolli märkimisväärsete puuduste kohta, mille oleme tuvastanud auditi käigus.

/digitaalselt allkirjastatud/

Enn Leppik

Vandeauditori number 57

AUDIITORBÜROO ELSS OÜ

Nexia International liige

Auditiorettevõtja tegevusloa number 59

Vanemuise tn 21a, Tartu linn, Tartu linn, Tartu maakond, 51003

21.03.2023

Audiitorite digitaalallkirjad

sihtasutus Tartu Kultuurkapital (registrikood: 90001291) 01.01.2022 - 31.12.2022 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ENN LEPPIK	Vandeaudiitor	21.03.2023

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Vaba aja veetmise, meelelahutuse ja kultuurilise tegevusega või huvialadega seotud ühendused ning huviklubid	94995	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 7441500
E-posti aadress	kultuurkapital@raad.tartu.ee